

ASSOCIAZIONE ITALIANA DI STUDI BIZANTINI (A.I.S.B.)

NEWSLETTER

(indirizzo: [aisbnews@gmail.com](mailto:aisbnews@gmail.com))

Redazione: Donatella Bucca; Francesco D'Aiuto; Luigi D'Amelia

EDIZIONE DEL 15 GENNAIO 2021

SOMMARIO:

A. EVENTI

[1]. CICLO DI INCONTRI ON LINE: "BIBLIOTHECA ALMI CONVENTUS SS. IOANNIS ET PAULI VENETI ARUM ORDINIS PRAEDICATORUM. TEMI RINASCIMENTALI" (22.12.2020-02.02.2021)

[2]. DUMBARTON OAKS BYZANTINE PODCAST. EPISODE 5: "THE GIFT" WITH PROF. D. STATHAKOPOULOS AND DR. A.M. FELDMAN

B. PUBBLICAZIONI

[1]. G. ARCIDIACONO, "PITTURA MEDIEVALE RUPESTRE IN SICILIA" (2020)

[2]. "BOLETIN DE LA SOCIEDAD ESPANOLA DE BIZANTINISTICA" 36 (DICIEMBRE DE 2020)

[3]. "COMPARATIVE ORIENTAL MANUSCRIPT STUDIES BULLETIN" 6/2 (AUTUMN 2020)

[4]. "HUMAN MOBILITY BETWEEN ORIENS AND TRANSPADANA (98-604): A PROSOPOGRAPHICAL RESEARCH" [= HUMOT] (PUBBLICAZIONE CARTACEA E SITO WEB, 2021)

[5]. E. KEFALA, "THE CONQUERED. BYZANTIUM AND AMERICA ON THE CUSP OF MODERNITY" (2020)

[6]. K. KUBINA, "DIE ENKOMIASTISCHE DICHTUNG DES MANUEL PHILES" (2020)

[7]. M.D. LAUXTERMANN - I. TOTH, "INSCRIBING TEXTS IN BYZANTIUM: CONTINUITIES AND TRANSFORMATIONS" (2020)

[8]. M. MULLETT - R.G. OUSTERHOUT (EDS), "THE HOLY APOSTLES. A LOST MONUMENT, A FORGOTTEN PROJECT, AND THE PRESENTNESS OF THE PAST" (2020)

[9]. "SCRINEUM RIVISTA" 17/1 (2020)

[10]. S. REBENICH - H.-U. WIEMER (EDS), "A COMPANION TO JULIAN THE APOSTATE" (2020)

[11]. Ph. ROELLI (ED.), "HANDBOOK OF STEMMATOLOGY. HISTORY, METHODOLOGY, DIGITAL APPROACHES" (2020)

[12]. G. STRANO, "NICOLA DI CORCYRA, VERSI GIAMBICI" (2020)

[13]. I. TAXIDIS, "THE EKPHRASEIS IN THE BYZANTINE LITERATURE OF THE 12TH CENTURY" (2020)

[14]. K.-P. TODT, "DUKAT UND GRIECHISCH-ORTHODOXES PATRIARCHAT VON ANTIOCHEIA" (2020)

[15]. N. WESTBROOK, "THE GREAT PALACE IN CONSTANTINOPLE" (2020)

[16]. Ph. WINTERHAGER, "MIGRANTEN UND STADTGESELLSCHAFT IM FRUEHMITTELALTERLICHE N ROM" (2020)

## C. NOTIZIE

[1]. MARY JAHARIS CENTER PUBLICATION GRANTS (DEADLINE BETWEEN 10.11.2020 AND 01.02.2021)

[2]. PREMIO 2020-2021 DELL'ASSOCIAZIONE CULTURALE S. NILO, PER UNA TESI DI LAUREA MAGISTRALE DISCUSSA NEGLI ANNI SOLARI 2019-2020: RICHIAMO DELLA DEADLINE PER L'ISCRIZIONE AL CONCORSO (SCADENZA: 31.01.2021)

[3]. POSITION: RESEARCH ASSOCIATE FOR THE PROJECT "ETYMOLOGIKA. ORDNUNG UND INTERPRETATION DES WISSENS IN GRIECHISCH-BYZANTINISCHEN LEXIKA BIS IN DIE RENAISSANCE". SOFTWARE-ENGINEERING (DIGITAL HUMANITIES) / HAMBURG (APPLICATION DEADLINE: 31.01.2021)

[4]. DUMBARTON OAKS HUMANITIES FELLOWSHIPS (APPLICATION DEADLINE: 01.02.2021)

---

## A. EVENTI

---

[1]. CICLO DI INCONTRI ON LINE: "BIBLIOTHECA ALMI CONVENTUS SS. IOANNIS ET PAULI VENETIARUM ORDINIS PRAEDICATORUM. TEMI RINASCIMENTALI" (22.12.2020-02.02.2021)

Da: Frederick Lauritzen (frederick.lauritzen@new.oxon.org)

BIBLIOTHECA ALMI CONVENTUS SS. IOANNIS ET PAULI VENETIARUM ORDINIS PRAEDICATORUM.  
TEMI RINASCIMENTALI

Ciclo di incontri on line

Il Ciclo di Incontri viene pubblicato sul canale YouTube della Scuola Grande di San Marco, con accesso al sito [www.scuolagrandesanmarco.it](http://www.scuolagrandesanmarco.it)

Informazioni possono essere chieste a: [scuolagrandesanmarco@aulss3.veneto.it](mailto:scuolagrandesanmarco@aulss3.veneto.it)

I collegamenti sono previsti su YouTube attraverso il sito web della Scuola:

22 dicembre 2020 / ore 18.30

- Introduzione con video generale

p. Michele Scarso OP / PRIORE CONVENTO SS. GIOVANNI E PAOLO

Mario Po' / DIRETTORE POLO CULTURALE E MUSEALE SGSM

Frederick Lauritzen / CONSULTORE STORICO SGSM

- "La volta della Biblioteca Ss. Giovanni e Paolo: una photogallery sorprendente"

29 dicembre 2020 / ore 18.30

- "Architettura e decorazione della biblioteca veneziana Ss. Giovanni e Paolo"

Marco Bisson / UNIVERSITA' DI PADOVA

5 gennaio 2021 / ore 18.30

- "Da Bisanzio a Venezia, protagonisti, idee, libri"

Frederick Lauritzen / CONSULTORE STORICO SGSM VENEZIA

- "...sed exquisitis": la piccola Alessandria di San Zanipolo"

Enrico Magnelli / UNIVERSITA' DI FIRENZE

12 gennaio 2021 / ore 18.30

- "Manoscritti greci della Biblioteca Marciana di Venezia, la fonte di San Zanipolo"

Susy Marcon / BIBLIOTECA MARCIANA, VENEZIA

19 gennaio 2021 / ore 18.30

- "Da Venezia a Parigi, i manoscritti greci di San Zanipolo alla Biblioteca Nazionale di Francia"

Christian Foerstel / BIBLIOTECA NAZIONALE DI FRANCIA, PARIGI

26 gennaio 2021 / ore 18.30

- "Un umanista domenicano: Gioacchino Torriano"

Riccardo Saccenti / UNIVERSITA' DI BERGAMO

2 febbraio 2021 / ore 18.30

- "Le rilegature dei manoscritti di Gioacchino Torriano"

Silvia Pugliese / BIBLIOTECA MARCIANA, VENEZIA

- Questioni e conclusioni

---

[2]. DUMBARTON OAKS BYZANTINE PODCAST. EPISODE 5: "THE GIFT" WITH PROF. D. STATHAKOPOULOS AND DR. A.M. FELDMAN

Da: Dumbarton Oaks, Byzantine Studies Department ([byzantine@doaks.org](mailto:byzantine@doaks.org))

New Episode - Dumbarton Oaks Byzantine Podcast

Episode 5: The Gift with Prof. Dionysios Stathakopoulos and Dr. Alex M. Feldman

We are delighted to continue our limited podcast series, during which a senior scholar will be discussing with a younger scholar of their choice, an article, or a book chapter from a field other than Byzantine studies that has had an impact on their work. We have asked our participants to choose any reading they wish, older or more recent, as well as to invite an advanced graduate student or recent postdoc for a lively and productive dialogue. The discussions are meant to be informal but informative, stressing the value of the readings, but also highlighting differences brought about by time or varying angles in the diverse fields of study.

For our December podcast, which was released before the holiday break, we were joined by Professor Dionysios Stathakopoulos (University of Cyprus) and Dr. Alex M. Feldman (University of Birmingham), for a discussion of Marcel Mauss's *The Gift*, which was originally published in 1925 with the title *Essai sur le don: Forme et raison de l'échange dans les sociétés archaïques* ("An essay on the gift: the form and reason of exchange in archaic societies"). They answer questions like: What is a gift, what are the unwritten laws that regulate the exchange of gifts among individuals across social classes, and how valid are these laws both in the Byzantine era and today?

---

## B. PUBBLICAZIONI

---

[1]. G. ARCIDIACONO, "PITTURA MEDIEVALE RUPESTRE IN SICILIA" (2020)

Da: Aisbnews (aisbnews@gmail.com)

Giulia ARCIDIACONO

"PITTURA MEDIEVALE RUPESTRE IN SICILIA. Il territorio di Siracusa tra Oriente e Occidente"

(Byzantina Lupiensia, 2).

Spoletto: Fondazione Centro italiano di studi sull'alto medioevo, 2020.

XII, 256 pp., 128 tavv. -- ISBN 9788868092931

Il volume indaga le relazioni artistiche intessute tra la Sicilia e i paesi del Mediterraneo medievale, assumendo come oggetto di osservazione specifica la pittura murale del territorio di Siracusa. L'area prescelta e' definita nei suoi confini dalla consistenza stessa del patrimonio pittorico sopravvissuto nell'isola e dalla sua distribuzione: sono specialmente le chiese rupestri siracusane a conservare infatti i loro originali, seppur frammentari, corredi decorativi, spesso perduti o attestati in modo sparso nelle altre aree del territorio siciliano.

---

[2]. BOLETIN DE LA SOCIEDAD ESPANOLA DE BIZANTINISTICA 36 (DICIEMBRE DE 2020)

Da: Aisbnews (aisbnews@gmail.com)

BOLETIN DE LA SOCIEDAD ESPANOLA DE BIZANTINISTICA 36 (diciembre de 2020), 151 p., ill.

DOI: 10.5281/zenodo.4429948

<https://archive.org/details/bol-seb-36/page/150/mode/2up>

[https://zenodo.org/record/4429948#.X\\_tHqRZ7nIU](https://zenodo.org/record/4429948#.X_tHqRZ7nIU)

## INDICE

"Santa Sofia y San Salvador de Cora: el legado bizantino en peligro (Introduccion)", por Manuel A. CASTINEIRAS GONZALEZ, p. 31. -- "La Megale ekklesia: un edificio admirable", por Manuel A. CASTINEIRAS GONZALEZ, p. 52. -- "La Santa Sofia e il suo Museo: percorsi di lettura", por Silvia PEDONE y Andrea PARIBENI, p. 263. -- "L'Islam et sa gestion des lieux de culte non musulmans", por Francois BOESPFLUG, p. 534. -- "Sainte Sophie et Monastere de Chora a' Constantinople. Crises et chuchotements pour l'heritage byzantin", por Athanasios SEMOGLU, p. 695. -- "San Salvador de Cora, ayer y hoy", por Inmaculada PEREZ MARTIN, p. 796. -- "Il capolavoro dell'arte bizantina. I programmi musicali di Chora", por Emanuela FOGLIADINI, p. 897. -- "El Patrimonio Palatino de Constantinopla (ss. XIX-XXI): itinerario, valoracion y perspectivas de futuro", por Alfredo CALAHORRA BARTOLOME, p. 1068. -- "Cypriot Byzantine heritage in danger: destruction and illicit trafficking of artworks", por Ioannis ELIADES, p. 127.

---

[3]. "COMPARATIVE ORIENTAL MANUSCRIPT STUDIES BULLETIN" 6/2 (AUTUMN 2020)

Da: Eugenia Sokolinski (eugenia.sokolinski@uni-hamburg.de)

Comparative Oriental Manuscript Studies Bulletin 6/2 (2020), 208 p., ill.

ISSN 2410-0951

open access: <https://www.aai.uni-hamburg.de/en/comst/publications/bulletin/bulletin6-2.html>

#### Articles and notes

pp. 127-171: The Aksumite Collection or Codex Sigma (Sinodos of Qefreya, MS C3-IV-71/C3-IV-73, Ethio-SPaRe UM-039): Codicological and Palaeographical Observations. With a Note on Material Analysis of Inks (Alessandro Bausi, Antonella Brita, Marco di Bella, Denis Nosnitsin, Nikolas Sarris, and Ira Rabin)

pp. 173-186: Date, Materiality and Historical Significance of P.Koeln Inv. 5941 (Elisabetta Boaretto, Hillel I. Newman, Sophie Breternitz, Ivan Shevchuk, and Ira Rabin)

pp. 187-204: Intellectuals at Work: Preliminary Considerations on Medieval Scholars' Autograph Scripts (From the Second Half of the Twelfth to the Thirteenth Century) (Maria Cristina Rossi)

#### Conference reports

pp. 205-208: Ancient Manuscripts and Virtual Research Environments, Lausanne (CH), 10–11 September 2020 (Claire Clivaz and Garrick V. Allen)

---

[4]. "HUMAN MOBILITY BETWEEN ORIENS AND TRANSPADANA (98-604): A PROSOPOGRAPHICAL RESEARCH" [= HUMOT] (PUBBLICAZIONE CARTACEA E SITO WEB, 2021)

Da: Paolo Cesaretti (paolo.cesaretti@unibg.it)

"Human Mobility between Oriens and Transpadana (98-604): A Prosopographical Research" (HUMOT) (2021) [nuovo sito web dedicato alla prosopografia delle presenze orientali in area transpadana e dei transpadani nell'Oriente e "proto-bizantino"] (versione 01.01.2021), accessibile all'indirizzo: <https://www.humot.it> [realizzazione: Elena Gritti, Mirko Lazzari]

Il sito è articolato in sette sezioni: la parte centrale è dedicata ai database prosopografici (per un totale di 140 schede): uno per gli orientali che raggiunsero e vissero nell'area transpadana (74 schede, secc. IV-VII), l'altro per le persone originarie del Nord Italia attive nell'Oriente "proto-bizantino" (14 schede, secc. IV-VII). Ogni scheda prosopografica, consultabile entro la categoria "nominativo", è dotata di un sistema di "tag" o elementi chiave, che permette ulteriore affinamento della ricerca, con rinvio a scansioni/digitalizzazioni delle fonti citate e a localizzazioni GPS, fotografie e mappe.

Il sito web sarà regolarmente aggiornato nei contenuti testuali e grafici. Qualsiasi collaborazione e/o integrazione da parte di progetti analoghi sarà gradita e considerata, per il contatto con gli amministratori del sito si rimanda all'apposita sezione "Contatti" visionabile nella "Home Page".

Il sito web è esito del progetto di ricerca "Mediterraneo orientale e Italia transpadana. Interazioni sociali, economiche

e e culturali (secc. II-VII)" (supervisor: Prof. Paolo Cesaretti, Prof. Francesco Lo Monaco; assegnista: Dott.ssa Elena Gritti - finanziato nel programma "STaRs. Supported Talented Researchers", Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lettere, Filosofia, Comunicazione).

Il sito è legato alla precedente pubblicazione di Elena Gritti, *Prosopografia romana fra le due partes Imperii (98-604)*. Contributo alla storia dei rapporti fra Transpadana e Oriens, tomi I e II, *Munera* 45 e 47, Edipuglia, Bari 2018 e 2019, pp. 334 (con Presentazione di Domenico Vera, Prefazione di Paolo Cesaretti e Francesco Lo Monaco) e 448 (con Presentazione di Arnaldo Marcone). ISBN: 978-88-7228-881-8 e 978-88-7228-903-7 rispettivamente. ISSN: 1724-3874; DOI: <http://dx.doi.org/10.4475/881>; <http://dx.doi.org/10.4475/903>.

---

[5]. E. KEFALA, "THE CONQUERED. BYZANTIUM AND AMERICA ON THE CUSP OF MODERNITY" (2020)

Da: [Dumbarton Oaks \(press@doaks.org\)](mailto:press@doaks.org)

E. KEFALA, "THE CONQUERED. BYZANTIUM AND AMERICA ON THE CUSP OF MODERNITY", 166 p. ISBN 9780884024767

In the middle of the fifteenth century, ominous portents like columns of fire and dense fog were seen above the skies of Constantinople as the Byzantine capital fell under siege by the Ottomans. Allegedly, similar signs appeared a few decades later and seven thousand miles away, forecasting the fall of the Mexica capital of Tenochtitlan—Tlatelolco to the Spanish and their indigenous allies. After both cities had fallen, some Greeks and Mexica turned to poetry and song to express their anguish at the birth of what has come to be called the "modern" era.

This study probes issues of collective memory and cultural trauma in three sorrowful poems, the "Lament for Constantinople", the "Huexotzinca Piece", and the "Tlaxcala Piece". Composed by anonymous authors soon after the conquest of the two cities, these texts describe the fall of an empire as a fissure in the social fabric and an open wound on the body politic. They are the workings of creators who draw on tradition and historical particulars to articulate, in a familiar language, the trauma of the conquered.

---

[6]. K. KUBINA, "DIE ENKOMIASTISCHE DICHTUNG DES MANUEL PHILES" (2020)

Da: [Aisbnews \(aisbnews@gmail.com\)](mailto:aisbnews@gmail.com)

Krystina KUBINA, "DIE ENKOMIASTISCHE DICHTUNG DES MANUEL PHILES. Form und Funktion des literarischen Lobes in der frühen Palaiologenzeit"  
Berlin: de Gruyter, 2020. -- (Byzantinisches Archiv, 38)  
xii, 389 p.: ill. -- ISBN: 9783110633887

"Das Buch widmet sich den enkomiastischen Gedichten des wichtigsten Dichters der Palaiologenzeit, Manuel Philes (ca. 1270 - nach 1332), dessen Werk trotz seiner Bedeutung weitestgehend unerforscht ist. Die Arbeit bietet eine Untersuchung von etwa 17.000 Versen, d.h. etwa 2/3 des von Philes ueberlieferten Werkes, und verbindet eine philologische mit einer kulturwissenschaftlichen Analyse. Zunaechst stehen literarische Fragen, insbesondere die Gattung, Motivik und Formelemente im Zentrum".

---

[7]. M.D. LAUXTERMANN - I. TOTH, "INSCRIBING TEXTS IN BYZANTIUM: CONTINUITIES AND TRANSFORMATIONS" (2020)

Da: Aisbnews (aisbnews@gmail.com)

"INSCRIBING TEXTS IN BYZANTIUM: CONTINUITIES AND TRANSFORMATIONS"

Papers from the Forty-Ninth Spring Symposium of Byzantine Studies

edited by Marc D. LAUXTERMANN and Ida TOTH.

London-New York: Routledge, 2020 (Society for the Promotion of Byzantine Studies Publications, 23).

xxv, 381 p.: ill. (pt. color.) -- ISBN 978-0-367-24613-6 (hbk); 978-0-429-28346-8 (ebk)

TABLE OF CONTENTS

\*\* "Opening Address", Cyril MANGO.

\*\* Part I. "AFTER LATE ANTIQUITY: TRADITIONS AND TRANSITIONS": 1. "The process of 'Byzantinization' in Late Antique epigraphy", Sylvain DESTEPHEN. -- 2. "Village churches and donors at the end of Antiquity", Ine JACOBS. -- 3. "Reading, viewing and inscribing faith: Christian epigraphy in the early Umayyad Levant", Sean LEATHERBURY. -- 4. "The epigraphy of the Abgar Story: Traditions and transitions", Ida TOTH.

\*\* Part II. "LEGIBILITY AND READABILITY": 5. "Inscriptions and the Byzantine beholder: The perception of script", Andreas RHOBY. -- 6. "Non-exposed funerary inscriptions and the cult of the cross between Italy and Byzantium, 6th–9th c.", Antonio FELLE.

\*\* Part III. "CHURCH AND STATE": 7. "The house of inscriptions: The epigraphic world of the middle Byzantine church", Georgios PALLIS. -- 8. "State, strategy, and ideology in monumental imperial inscriptions", Nicholas MELVANI. -- 9. "Inscriptions of church and state officials on Byzantine lead seals", Alexandra WASSILIOU-SEIBT.

\*\* Part IV. "FORMAL AND INFORMAL INSCRIPTIONS IN ATHENS": 10. "The (in)formality of the inscribed word at the Parthenon: Legibility, script, content", Maria XENAKI. -- 11. "Byzantine funerary inscriptions on the Hephaisteion (Church of St George) in the Athenian Agora", Anne McCABE.

\*\* Part V. "OBJECTS, TEXTS AND IMAGES": 12. "Towards a typology for the placement of names on works of art", Brad HOSTETLER. -- 13. "Word of image: Textual frames of early Byzantine icons", Maria LIDOVA. -- 14. "Short texts on small objects: The poetics of the Byzantine enkolpion", Ivan DRPIC'.

\*\* Part VI. "Case Studies": 15. "A Byzantine verse inscription from Konya", Marc LAUXTERMANN and Peter THONEMANN. -- 16. "The church of Sts Theodoroi (formerly St Kournatos) in Myrtia, Laconia, and its inscriptions", Christos STAVRAKOS. -- 17. "A Lombard epigram in Greek", Marc LAUXTERMANN.

---

[8]. M. MULLETT - R.G. OUSTERHOUT (EDS), "THE HOLY APOSTLES. A LOST MONUMENT, A FORGOTTEN PROJECT, AND THE PRESENTNESS OF THE PAST" (2020)

Da: Aisbnews (aisbnews@gmail.com)

"THE HOLY APOSTLES. A LOST MONUMENT, A FORGOTTEN PROJECT, AND THE PRESENTNESS OF

## THE PAST"

edited by Margaret MULLETT and Robert G. OUSTERHOUT, with appendices prepared by Fani GARGOVA  
Washington: Dumbarton Oaks Research Library and Collection, 2020 (Dumbarton Oaks Byzantine Symposia and Colloquia)  
ix, 448 p.: ill. -- ISBN 978-0-88402-464-4

---

[9]. "SCRINEUM RIVISTA" 17/1 (2020)

Da: Aisbnews (aisbnews@gmail.com)

"SCRINEUM RIVISTA" 17/1 (2020)

[= "Chartres a' Turin. Restauri e indagini sui manoscritti bruciati della Bibliotheque Municipale di Chartres e della Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino. Esperienze a confronto. Atti della giornata di studi (Torino, 18 gennaio 2019)", A cura di Antonio Olivieri]

<https://oajournals.fupress.net/index.php/scrineum>

### INDICE:

Antonio OLIVIERI, "Introduzione", p. 3. -- Claudia RABEL, "A' la recherche des manuscrits sinistres de Chartres", p. 13. -- Claudia RABEL, "L'enluminure chartraine au XIIe siecle: le legendier illustre' de la cathedrale", p. 17. -- Dominique POIREL, "Un puzzle chartrain: mettre en ordre les fragments d'une anthologie theologique d'oeuvres rares", p. 49. -- Joanna FRONSKA, "Les manuscrits juridiques italiens a' Chartres. Notes sur la provenance", p. 79. -- Franca PORTICELLI, "Torino 1904. Dopo l'incendio: 1. Gli interventi nell'emergenza e i primi restauri; 2. La decisione di costruire una nuova sede: un'indagine nei documenti d'archivio", p. 107. -- Veronique CACHIA, "I codici bruciati della Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino: le problematiche del restauro", p. 193. -- Laura PANI, "Giusepp e Flavio a pezzi: per una ricostruzione di Chartres, Bibliotheque Municipale, 29 (70)", p. 211. -- Giovanna SARONI, "Les Grandes Chroniques de France, mss. L.V.47 e L.II.8 della Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino: studio storico-artistico di un manoscritto danneggiato nell'incendio del 1904", p. 271. -- Erika ELIA, "Riordinare, riassegnare, ricostruire. aspetti del lavoro sui manoscritti greci torinesi", p. 311. -- Alessia BOSCHIS, "Ceneri mancate: i manoscritti orientali della Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino", p. 331.

---

[10]. Ph. ROELLI (ED.), "HANDBOOK OF STEMMATOLOGY. HISTORY, METHODOLOGY, DIGITAL APPROACHES" (2020)

Da: Aisbnews (aisbnews@gmail.com)

"HANDBOOK OF STEMMATOLOGY. HISTORY, METHODOLOGY, DIGITAL APPROACHES"

Edited by Philipp ROELLI

Berlin-Boston: de Gruyter, 2020 (De Gruyter Reference).

VI, 688 p. -- ISBN 978-3-11-067417-0; e-ISBN (PDF) 978-3-11-068438-4; e-ISBN (EPUB) 978-3-11-068439-1 --

<https://doi.org/10.1515/9783110684384>

open access: <https://www.degruyter.com/view/title/569065>

### CONTENTS:



Introduction (Philipp ROELLI), p. 1.

1. TEXTUAL TRADITIONS, p. 9 (Elisabet GOERANSSON Ed.): 1.1 Literacy and literature since Antiquity (Gerd V. M. HAVERLING), p. 11. -- 1.2 Transmission of texts (Sinead O'SULLIVAN), p. 15. -- 1.3 Book production and collection (Outi MERISALO), p. 24. -- 1.4 Textual traditions and early prints (Iolanda VENTURA), p. 32. -- 1.5 Palaeography, codicology, and stemmatology (Peter A. STOKES), p. 46.

2. THE GENEALOGICAL METHOD, p. 57 (Odd Einar HAUGEN Ed.): 2.1 Background and early developments (Gerd V. M. HAVERLING), p. 59. -- 2.2 Principles and practice (Paolo CHIESA), p. 74. -- 2.3 Criticism and controversy (Giovanni PALUMBO), p. 88. -- 2.4 Neo-Lachmannism: A new synthesis? (Paolo TROVATO), p. 109.

3. TOWARDS THE CONSTRUCTION OF A STEMMA, p. 139 (Marina BUZZONI Ed.): 3.1 Heuristics of witnesses (Gabriel VIEHHAUSER), p. 140. -- 3.2 Indirect tradition (Caroline MACE'), p. 148. -- 3.3 Transcription and collation (Tara ANDREWS), p. 160. -- 3.4 Data representation (Joris VAN ZUNDERT), p. 175.

4. THE STEMMA, p. 208 (Tara ANDREWS (Ed.): 4.1 Definition of stemma and archetype (Philipp ROELLI), p. 209. -- 4.2 The stemma as a computational model (Armin HOENEN), p. 226. -- 4.3 A typology of variation and error (Aidan CONTI), p. 242. -- 4.4 Dealing with open textual traditions (Tuomas HEIKKILA), p. 254. -- 4.5 The stemma as a historical tool (Caroline MACE'), p. 272.

5. COMPUTATIONAL METHODS AND TOOLS, p. 292 (Joris VAN ZUNDERT Ed.): 5.1 History of computer-assisted stemmatology (Armin HOENEN), p. 294. -- 5.2 Terminology and methods (Sara MANAFZADEH, Yannick M. STAEDLER), p. 303. -- 5.3 Computational construction of trees (Teemu ROOS), p. 315. -- 5.4 Software tools (Armin HOENEN), p. 327. -- 5.5 Criticisms of digital methods (Jean-Baptiste GUILLAUMIN), p. 339.

6. EDITIONS, p. 357 (Aidan CONTI Ed.): 6.1 Types of editions (Odd Einar HAUGEN), p. 359. -- 6.2 Text-critical analysis (Marina BUZZONI), p. 380. -- 6.3 Representing the critical text (Franz FISCHER), p. 405. -- 6.4 Publication of digitally prepared editions (Tara ANDREWS), p. 427.

7 PHILOLOGICAL PRACTICES, p. 437 (Caroline MACE' Ed.): 7.1 The New Testament (Christian-Bernard AMPHOUX), p. 440. -- 7.2 Classical Greek (Heinz-Guenther NESSELRATH), p. 451. -- 7.3 Mediaeval Romance Philology (Frederic DUVAL), p. 456. -- 7.4 Mediaeval German (Ralf PLATE), p. 466. -- 7.5 Ethiopic (Alessandro BAUSI), p. 479. -- 7.6 Hebrew (Chaim MILIKOWSKY), p. 493. -- 7.7 Chinese (Christopher NUGENT), p. 501. -- 7.8 Early modern printed texts (Iolanda VENTURA), p. 512. -- 7.9 Genetic maps in modern philology (Dirk VAN HULLE), p. 524.

8 EVOLUTIONARY MODELS IN OTHER DISCIPLINES, p. 534 (Armin HOENEN Ed.): 8.1 Phylogenetics (Heather WINDRAM, Christopher HOWE), p. 537. -- 8.2 Linguistics (Dieter BACHMANN), p. 548. -- 8.3 Anthropology (Jamshid TEHRANI), p. 568. -- 8.4 Musicology (Cristina URCHUEGUIA), p. 576.

Terminology in other languages, p. 587. -- References, p. 597. -- General Index, p. 667. -- Index of Manuscripts, p. 683. -- List of authors, p. 685.

---

[11]. S. REBENICH - H.-U. WIEMER (EDS), "A COMPANION TO JULIAN THE APOSTATE" (2020)

Da: Aisbnews (aisbnews@gmail.com)

"A COMPANION TO JULIAN THE APOSTATE"

Edited by Stefan REBENICH, Hans-Ulrich WIEMER

Leiden - Boston: Brill, 2020 (Brill's Companions to the Byzantine World, 5)

[12]. G. STRANO, "NICOLA DI CORCYRA, VERSI GIAMBICI" (2020)

Da: Aisbnews (aisbnews@gmail.com)

"NICOLA DI CORCYRA, VERSI GIAMBICI"

Introduzione, testo critico, traduzione e note di commento  
a cura di Gioacchino STRANO

Thessalonike: Kentron Byzantinon Ereunon, 2020

(Byzantina Keimena kai Meletai, 65)

117 p. -- ISBN: 978-960-7856-60-9

---

[13]. I. TAXIDIS, "THE EKPHRASEIS IN THE BYZANTINE LITERATURE OF THE 12TH CENTURY" (2020)

Da: Aisbnews (aisbnews@gmail.com)

Ilias TAXIDIS, "The Ekphraseis in the Byzantine Literature of the 12th Century"

Alessandria: Edizioni dell'Orso, 2020 (Hellenica, 87)

xxxvi, 257 p. -- ISBN 978-88-3613-077-1

The literary production of the 12th century constitutes what is undoubtedly one of the most important chapters in the history of Byzantine literature. Authors from this period, influenced largely by the literary aspirations of the scholars of the previous century, have bequeathed a number of works, in which a shift to antiquity is evident alongside other characteristics. Specific genres (for example, romantic fiction) had been revived, while rhetoric was widely used as a means of achieving literary objectives. Another significant aspect of this new aesthetic perception is the distinction and wide dissemination of the progymnasmata, and especially of the ekphraseis, i.e. prose or verse works attempting a detailed and explicit description of various topics (cities, works of art, persons, buildings, hunting, and more). These are actually rhetorical texts of different content and context written in particularly fine language, representative products of the literary spirit of the 12th century.

---

[14]. K.-P. TODT, "DUKAT UND GRIECHISCH-ORTHODOXES PATRIARCHAT VON ANTIOCHEIA" (2020)

Da: Aisbnews (aisbnews@gmail.com)

Klaus-Peter TODT, "DUKAT UND GRIECHISCH-ORTHODOXES PATRIARCHAT VON ANTIOCHEIA IN MITTELBYZANTINISCHER ZEIT (969-1084)"

Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2020

(Mainzer Veröffentlichungen zur Byzantinistik, 14)

Hatte das antike Antiocheia unter der arabischen Herrschaft von 636/637 bis 969 n.Chr. eher ein Schattendasein gefuehrt, so stieg die Stadt nach ihrer Rueckeroberung (969-1084) durch Byzanz zum Verwaltungszentrum des zeitweise wohl wichtigsten Militaergouvernements des Byzantinischen Reiches auf.

Klaus-Peter Todt stellt in seiner Studie die Geschichte Antiocheias und Nordsyriens in mittelbyzantinischer Zeit dar und beschreibt die Neuorganisation Kilikiens unter dem Dux bzw. Katepano der Reichsprovinz Antiocheia. Es wird gezeigt, dass sich die Zivilverwaltung der Provinz, soweit sie mit Hilfe der sigillografischen Ueberlieferung rekonstruierbar ist, nicht von anderen Reichsprovinzen unterschied. Die Besonderheit der Provinz bestand vielmehr darin, dass hier eine griechisch-orthodoxe (melkitische), aber in fruehislamischer Zeit sprachlich arabisierte Bevoelkerungsmehrheit dominierte, die im Patriarchat von Antiocheia organisiert war. Todt zeigt, wie dieses nach 969 in die Reichskirche reintegriert und strukturell an das Vorbild des Patriarchates von Konstantinopel angepasst wurde. Ausfuehrlich werden auch die Katholikate des Patriarchats oestlich des Euphrat und die Beziehungen zwischen dem Patriarchat und Georgien behandelt, auerdem die zugehoerigen Kirchenprovinzen und die dort nachweisbaren Kloester.

---

[15]. N. WESTBROOK, "THE GREAT PALACE IN CONSTANTINOPLE" (2020)

Da: Aisbnews (aisbnews@gmail.com)

Nigel WESTBROOK, "THE GREAT PALACE IN CONSTANTINOPLE. An Architectural Interpretation of the Early Byzantine Great Palace in Constantinople: The function of ascription and emulation in Late Antique and Early Mediaeval imperial palaces"

Turnhout: Brepols, 2020 (Architectural Crossroads, 2)

321 p., ill. -- ISBN: 978-2-503-56835-5

---

[16]. Ph. WINTERHAGER, "MIGRANTEN UND STADTGESELLSCHAFT IM FRUEHMITTELALTERLICHEN ROM" (2020)

Da: Aisbnews (aisbnews@gmail.com)

Philipp WINTERHAGER, "Migranten und Stadtgesellschaft im fruehmittelalterlichen Rom. Griechischsprachige Einwanderer und ihre Nachkommen im diachronen Vergleich"

Berlin-Boston, Walter de Gruyter GmbH, 2020

(Europa im Mittelalter. Abhandlungen und Beitrage zur historischen Komparatistik, 35)

ISBN 978-3-11-067871-0 -- e-ISBN (PDF) 978-3-11-067893-2

e-ISBN (EPUB) 978-3-11-067900-7 -- ISSN 1615-7885

---

C. NOTIZIE

---

[1]. MARY JAHARIS CENTER PUBLICATION GRANTS (DEADLINE BETWEEN 10.11.2020 AND 01.02.2021)

Da: Aisbnews (aisbnews@gmail.com)

Mary Jaharis Center Publication Grants support book-length publications or major articles in the field of Byzantine studies broadly conceived. Grants are aimed at early career academics. Preference will be given to postdocs and assistant professors, though applications from non-tenure track faculty and associate and full professors will be considered. We encourage the submission of first-book projects.

Funding: Up to two grants of 3000 dollars will be awarded in the 2021–2022 grant cycle

Approaching MJC Deadlines:

Dissertation Grant 2021–2022: Feb 1, 2021

Project Grant 2021–2022: Feb 1, 2021

Publication Grant 2021–2022: Feb 1, 2021

Application Deadlines

Applications are accepted between 10 November 2020 and 1 February 2021. Notifications will be made in May 2021. Late applications will not be accepted.

A note to applicants: In light of the ongoing disruptions and uncertainties due to the novel coronavirus pandemic, the Mary Jaharis Center will only accept applications for subventions.

Eligibility

Applicants applying for Mary Jaharis Center Publication Grants must be working on book-length publications or major articles. Books must be single-author manuscripts, either monographs or collections of essays by the author. Volumes of previously published essays and congress proceedings are not eligible. Articles must be at least 15,000 words. Publications must be published in English. Grants may be used to subsidize expenses not covered by the publisher or to fund research necessary for the completion of the manuscript.

In order to qualify for a subvention, applicants must have completed manuscripts and must be formally and unconditionally under contract with a recognized press of national or international stature. Examples of expenses suitable for consideration include photography/imaging, permissions, image acquisition and licensing, exceptional design requirements (e.g., maps, line drawings, charts, and tables), and multiple indexes.

Evaluation

Applications will be evaluated using the following criteria:

- Significance: The extent to which the book will make an important contribution to the field of inquiry it addresses.
- Approach: The extent to which the submitted description and text sample demonstrates clarity of methodological approach, argument, and writing.
- Need: The extent to which the submitted material underlines the importance of the funding to the overall project.

Terms

Funds must be used between 1 July 2021 and 30 June 2022.

Names of recipients and their projects will be published on the MJC website.

Recipients will submit by 1 September 2022 a brief report (400–500 words) consisting of an abstract of the book and an explanation of how the grant money contributed/will contribute to its publication. The report will be posted on the MJC website.

Recipients will submit by 1 September 2022 an itemized list of the expenses covered by the grant.

Recipients will acknowledge the Mary Jaharis Center for Byzantine Art and Culture in the publication.

Funds awarded to international applicants may be subject to US tax withholding. International applicants will receive funds in US dollars via wire transfer.

Contact

[2]. PREMIO 2020-2021 DELL'ASSOCIAZIONE CULTURALE S. NILO, PER UNA TESI DI LAUREA MAGISTRALE DISCUSSA NEGLI ANNI SOLARI 2019-2020: RICHIAMO DELLA DEADLINE PER L'ISCRIZIONE AL CONCORSO (SCADENZA: 31.01.2021)

Da: Associazione Culturale S. Nilo ([pres.associazioneculturales.nilo@gmail.com](mailto:pres.associazioneculturales.nilo@gmail.com))

Si ricorda che, come segnalato nella newsletter AISB del 15 ottobre 2020, l'Associazione Culturale S. Nilo (ACSN), nell'ambito dell'Abbazia di S. Nilo, nel quadro delle attività culturali destinate a promuovere e valorizzare l'importante patrimonio spirituale, storico e artistico e la tradizione greco-bizantina del monastero di Grottaferrata organizzate dalla fondazione ad oggi, ha istituito un premio intitolato a S. Nilo, fondatore dell'Abbazia Criptense, del valore di 2.500 euro da assegnare ad una tesi di laurea magistrale particolarmente meritevole, discussa nel periodo compreso tra il 1° gennaio 2019 e il 31 dicembre 2020.

Le tesi candidate dovranno vertere su argomenti relativi ai seguenti temi:

- la storia e la spiritualità dell'Abbazia di Grottaferrata; la vita, le opere e il pensiero di S. Nilo di Rossano; il monacato orientale e italo-greco;
- la storia e la tradizione spirituale, liturgica e iconografica delle Chiese cristiane orientali;
- la storia e la riflessione teologica e spirituale della patristica orientale.

La scadenza per la presentazione delle domande di partecipazione è fissata al 31 gennaio 2021. La consegna del premio all'autore della tesi giudicata la più meritevole dalla commissione di valutazione, avrà luogo nel mese di ottobre 2021, a Grottaferrata, nel corso di un evento pubblico presso l'Abbazia di S. Nilo.

Il bando è disponibile sul sito <http://www.acsannilo.it>, al quale gli interessati potranno accedere per visualizzare e scaricare, oltre al bando, i facsimili della domanda di partecipazione e delle dichiarazioni integrative richieste a corredo della domanda di partecipazione.

BANDO:

<http://www.acsannilo.it/wp-content/uploads/2020/10/ACSN-Bando-Premio-S.-Nilo-2020-2021.pdf>

FACSIMILE DOMANDA DI PARTECIPAZIONE:

<http://www.acsannilo.it/wp-content/uploads/2020/10/ACSN-Bando-Premio-S.-Nilo-All.-A.pages.pdf>

FACSIMILE DELLA DICHIARAZIONE DEL CANDIDATO:

<http://www.acsannilo.it/wp-content/uploads/2020/10/ACSN-Bando-Premio-S.-Nilo-All.-B.pdf>

INFO:

Dott. Franco Portelli -- Presidente della Associazione Culturale S. Nilo

Sede sociale: Via del Piscaro 23, I-00046 Grottaferrata (RM)

Sede operativa: Abbazia di S. Nilo, Corso del Popolo 128, I-00046 Grottaferrata (RM)

E-mail: [pres.associazioneculturales.nilo@gmail.com](mailto:pres.associazioneculturales.nilo@gmail.com)

---

[3]. POSITION: RESEARCH ASSOCIATE FOR THE PROJECT "ETYMOLOGIKA. ORDNUNG UND INTERPRETATION DES WISSENS IN GRIECHISCH-BYZANTINISCHEN LEXIKA BIS IN DIE RENAISSANCE". SOFTWARE-ENGINEERING (DIGITAL HUMANITIES) / HAMBURG (APPLICATION DEADLINE: 31.01.2021)

Da: Stefano Valente (stefano.valente@uni-hamburg.de)

As a University of Excellence, Universitaet Hamburg is one of the strongest research universities in Germany. As a flagship university in the greater Hamburg region, it nurtures innovative, cooperative contacts to partners within and outside academia. It also provides and promotes sustainable education, knowledge, and knowledge exchange locally, nationally, and internationally.

The Faculty of Humanities, Institute of Greek and Latin Philology invites applications for a RESEARCH ASSOCIATE FOR THE PROJECT "Etymologika. Ordnung und Interpretation des Wissens in griechisch-byzantinischen Lexika bis in die Renaissance" Software-Engineering (Digital humanities)

- SALARY LEVEL 13 TV-L -

The position in accordance with Section 28 subsection 3 of the Hamburg higher education act (Hamburgisches Hochschulgesetz, HmbHG) commences on 2021-04-01.

This is a fixed-term contract in accordance with Section 2 of the academic fixed-term labor contract act (Wissenschaftszeitvertragsgesetz, WissZeitVG). The term is fixed until 2022-12-31.

The position calls for 39 hours. This position is also suitable for part-time employment.

Responsibilities:

Duties include academic services in the project named above. Research associates may also pursue independent research and further academic qualifications.

Specific Duties:

The project "Etymologika" of the Academy of Sciences and Humanities in Hamburg aims to deliver an in-depth edition of a Greek etymological lexicon, to research the environments where such lexica were produced and transmitted, and to produce detailed research data that is to be published both in printed form and more importantly through a web platform to be created for this purpose, offering additional possibilities of scholarly evaluation and use of this data.

The successful applicant will be the main contributor to the Digital Humanities aspects of the project. This includes involvement in defining data formats, establishing and participating in the work processes to create and enrich the research data, evaluating existing solutions for research data presentation applicable to particular project areas and integrating them into the web platform, as well as creating appropriate APIs.

In addition to processing research data and involvement in the development of workflows that automatically generate the various outputs (printed books, parts of the online edition, etc.), the successful applicant will also be doing development work in implementing the chosen solutions. This includes adapting and integrating software components, to some extent implementing missing features from scratch, as well as testing and evaluating the usefulness of the results for various groups of scholarly and scientific users based on criteria to be developed within the project group.

We are a small team using an agile approach for most technical aspects. A particular focus will be the co-operation among the project group, in particular with the scholarly members working in the Humanities, and making the relevant information technology requirements accessible to the latter. Presenting both own results individually and common project results within the group at scholarly and scientific conferences and meetings is expected as well as contributions to work and project reporting.

Requirements:

A university degree in a relevant field. If not covered by the degree: knowledge in at least one of Digital Humanities or Applied Computer Science. Basic knowledge of data modelling and requirements engineering.

Experience in software development. Good command of at least one object-oriented programming language, preferably Python. Experience using IDEs and other software development tools.

The following would be a plus: good knowledge of XML, ideally including XSLT. First experience with databases and with linux systems. Additionally, experience in developing web front-ends would be welcome, as would experience with TeX/LaTeX.

Willingness to acquire new skills and expand your knowledge of methods on your own. You should enjoy working in an interdisciplinary project group. Previous experience with projects that required co-operation between Computer Science and the Humanities would be a plus.

Qualified disabled candidates or applicants with equivalent status receive preference in the application process.

For further information, please contact Dr Stefano Valente ([stefano.valente@uni-hamburg.de](mailto:stefano.valente@uni-hamburg.de)) or consult our website at <https://www.etymologika.uni-hamburg.de/en/software-engineer-2020>.

Interviews are expected to be conducted solely online in mid-February 2021.

Applications should include a cover letter, a tabular curriculum vitae, and copies of degree certificate(s). Please send applications by 2021-01-31 to: [stefano.valente@uni-hamburg.de](mailto:stefano.valente@uni-hamburg.de). Please do not submit original documents as we are not able to return them. Any documents submitted will be destroyed after the application process has concluded.

---

[4]. DUMBARTON OAKS HUMANITIES FELLOWSHIPS (APPLICATION DEADLINE: 01.02.2021)

Da: Dumbarton Oaks ([press@doaks.org](mailto:press@doaks.org))

The Dumbarton Oaks Humanities Fellowships are a unique and innovative program, offering nine months of professional development at outstanding cultural institutions of Washington, DC, to graduating seniors and recent graduates of Harvard College. The fellowship enables exceptional students to project themselves into careers in the Humanities, whether inside or outside the academy, by acquiring skills, broadening their interests, and connecting with influential practitioners and leaders. Dumbarton Oaks hopes that humanities fellows will also benefit by participating in its lively socio-intellectual life.

Recipients of these postgraduate fellowships will reside at Dumbarton Oaks and split their time between the research institute and a collaborating institution in Washington, DC. (Partnering institutions have included the Folger Shakespeare Library, the George Washington University Museum and the Textile Museum, the National Gallery of Art, the National Museum of Natural History, and Smithsonian Folkways Recordings.) Following an orientation week at Dumbarton Oaks, fellows join the collaborating institution for four to five months to acquire new skills and work on projects that include curation and exhibit preparation, research and publication, collection development or conservation, marketing and communication, and education and public outreach initiatives. During the second part of the fellowship, fellows return full-time to Dumbarton Oaks to share and apply their knowledge by proposing and implementing a new idea or contributing to an ongoing project.

Humanities fellows are chosen for their outstanding scholarly achievements, broad cultural engagement, desire to gain and use new skills, and potential to contribute to dynamic humanities communities. The fellowships benefit individuals who may not be intent on pursuing another degree immediately after graduating, would like to learn while contributing to the advancement of group projects, and would gain from spending an academic year in Washington, DC. Recipients of the fellowship need not have been concentrators in the Humanities, but should have demonstrated a strong and sustained commitment to the Humanities through coursework or extracurricular activities. Their ability to communicate to their own peers their vision of what the Humanities mean will be given weight in making the award. All Harvard College seniors and Harvard College alumni who have graduated within a year of the fellowship deadline are eligible.

To be considered for the fellowship, applicants should submit the following by February 1 via Crimson Careers:

- Resume'
- Transcript (an unofficial transcript from Registrar's Office is acceptable)

- An example of the applicant's work (a written paper, article, portfolio, or project)
- A statement of purpose that describes your academic background and interests, and explains how a fellowship in the Humanities will further your intellectual and professional goals.
- Two letters of recommendation to be sent by recommenders to FellowshipPrograms@doaks.org.

Interviews of short-listed candidates will be held in Cambridge in the spring of 2021. The fellowship term runs from the beginning of September to the end of May. Fellows will be provided with accommodations on the Dumbarton Oaks campus, complimentary weekday lunch in the Refectory when at Dumbarton Oaks, and access to the library and garden. They will receive a stipend of 23,000 dollars and will be eligible for medical insurance through the Dumbarton Oaks fellows' plan. Up to six fellowships will be offered.

[https://www.doaks.org/research/harvard-programs/dumbarton-oaks-humanities-fellowships?utm\\_source=oaksnews&utm\\_medium=email&utm\\_term=&utm\\_content=humanitiesfellowships&utm\\_campaign=applications](https://www.doaks.org/research/harvard-programs/dumbarton-oaks-humanities-fellowships?utm_source=oaksnews&utm_medium=email&utm_term=&utm_content=humanitiesfellowships&utm_campaign=applications)

---

## NORME PER LA SEGNALAZIONE DI INIZIATIVE BIZANTINISTICHE

La Newsletter AISB raccoglie e diffonde notizie relative a iniziative e attività d'interesse bizantinistico (congressi, giornate di studio, convegni, seminari, conferenze, pubblicazioni, presentazioni di volumi, mostre, e così via). Ciascun annuncio inviato alla Redazione della Newsletter AISB (aisbnews@gmail.com) dovrà recare in primo luogo il titolo dell'iniziativa cui si riferisce (o un titolo in forma breve della pubblicazione segnalata). Di seguito andranno fornite le notizie relative all'iniziativa stessa, in maniera sintetica. L'annuncio che sarà divulgato nella Newsletter conterrà, all'inizio, anche il nome del mittente e il suo indirizzo e-mail, che saranno diffusi insieme alla notizia stessa (salvo esplicita richiesta contraria). Gli annunci devono essere formulati come corpo del testo del messaggio e-mail, **SENZA FORMATTARE I CARATTERI IN ALCUN MODO, E SENZA AGGIUNGERE ALLEGATI**: al fine di evitare la diffusione di virus, i messaggi contenenti allegati non verranno presi in considerazione. La Redazione si riserva il compito di selezionare, all'interno del materiale pervenuto, quanto si riterrà coerente con le finalità dell'Associazione. Chi desiderasse la disattivazione del servizio di Newsletter potrà inviarne comunicazione all'indirizzo e-mail sopra citato. **IL PROSSIMO NOTIZIARIO (15 FEBBRAIO 2021) DIRAMERÀ I MESSAGGI PERVENUTI ENTRO IL 10 FEBBRAIO 2021.** Le comunicazioni giunte dopo questo termine saranno inserite nel numero successivo del notiziario.